

**IAEA**

Международное агентство по атомной энергии

Генеральная конференция

GC(49)/COM.5/OR.6

Issued: April 2006

General DistributionRussian
Original: English**Сорок девятая (2005 год) очередная сессия**

Комитет полного состава

Протокол шестого заседания

*Венский центр "Австрия", четверг, 29 сентября 2005 года, 16 час. 15 мин.***Председатель:** г-н СТРАТФОРД (Соединенные Штаты Америки)

Содержание

Пункт повестки дня ¹		Пункты
24	Поправка к статье VI Устава	1–17
16	Физическая ядерная безопасность - меры по защите от ядерного терроризма (<i>возобновление</i>)	18–31
17	Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества (<i>возобновление</i>)	32–87
19	Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение Типового дополнительного протокола (<i>возобновление</i>)	88–92
16	Физическая ядерная безопасность - меры по защите от ядерного терроризма (<i>возобновление</i>)	93–103
–	Заккрытие совещания	104

Состав делегаций, присутствующих на сессии, приводится в документе GC(49)/INF/10/Rev.1.

¹ GC(49)/20.

В настоящий протокол могут вноситься поправки. Поправки должны представляться на одном из рабочих языков в пояснительной записке и/или внесенными в один из экземпляров протокола. Они должны направляться в Секретариат директивных органов, Международное агентство по атомной энергии (Secretariat of the Policy-Making Organs, International Atomic Energy Agency, Wagramerstrasse 5, P.O. Box 100, A-1400 Vienna, Austria); факс +43 1 2600 29108, эл.почта secrpto@iaea.org; или с сайта GovAtom по каналу обратной связи. Поправки должны быть представлены в течение трех недель с момента получения протокола.

Сокращения, используемые в настоящем протоколе:

РНУ	расходы по национальному участию
СПС	Структура программы для страны
SQP	протокол о малых количествах

24. Поправка к статье VI Устава (GC(49)/49/3, GC(49)/COM.5/L.16)

1. Представитель РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ, внося на рассмотрение проект постановления, представленный его страной в документе GC(49)/COM.5/L.16, говорит, что после единогласного принятия Генеральной конференцией резолюции GC(43)/RES/19 под названием "Поправка к статье VI Устава" прошло шесть лет. Поправка предусматривает расширение состава Совета управляющих с 35 до 43 членов, чтобы привести его в соответствие с сегодняшней реальностью.
2. С 1973 года, когда вступил в силу ряд поправок к статье VI, членский состав Агентства увеличился со 102 до 139 государств. С учетом этого необходимо расширить состав Совета, чтобы обеспечить более справедливое представительство в нем государств - членов Агентства. Кроме того, следует принимать во внимание нынешний уровень развития технологии атомной энергетики и растущее число государств, овладевших этой технологией. Более справедливое представительство в Совете государств - членов Агентства существенно повысит эффективность Агентства.
3. Вместе с тем согласно докладу Генерального директора, содержащемуся в документе GC(49)/3, к настоящему времени лишь 42 из 139 государств - членов Агентства ратифицировали последнюю поправку к статье VI. Этот факт вызывает большое сожаление с учетом единогласного принятия резолюции GC(43)/RES/19.
4. Согласно международному праву предполагается, что государства, согласившиеся заключить соглашение, предпримут в разумные сроки действия в соответствии с буквой и духом этого соглашения и примут предусмотренные в этом соглашении меры. Они не должны бесконечно вести себя так, как будто никакого соглашения нет, - они должны выполнять то, что было согласовано. Ненужная задержка с ратификацией поправки нанесет ущерб реализации ее цели и подрвет доверие к Генеральной конференции и Агентству.
5. Делегация Республики Корея надеется, что проект постановления будет поддержан на основе консенсуса.
6. Представитель МАРОККО, присоединяясь к заявлению, сделанному представителем Республики Корея, говорит, что его делегация принимала активное участие в переговорах, увенчавшихся одобрением поправки.
7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что посол Марокко Бенмусса в качестве Председателя Комитета полного состава в 1999 году сыграл очень важную роль в этих переговорах, способствовав решению проблемы, которая обсуждалась в Агентстве на протяжении не менее 15 лет.
8. Представитель ПАКИСТАНА, заявляя о поддержке проекта постановления, говорит, что с учетом нынешней глобальной ситуации состав Совета необходимо расширить. Государствам-членам, которые еще не ратифицировали самую последнюю поправку к статье VI, следует ускорить процесс ратификации.
9. Представитель ХОРВАТИИ, заявив о поддержке проекта постановления, говорит, что Хорватия оказалась одним из первых государств, ратифицировавших поправку.

10. Представитель КАНАДЫ говорит, что его страна уже ратифицировала поправку и хотела бы, чтобы ее ратифицировало достаточное число государств для обеспечения ее скорейшего вступления в силу. Вместе с тем с учетом того, что вопрос "Поправка к статье VI Устава" последний раз стоял в повестке дня Генеральной конференции в 2003 году, его делегация интересуется, почему в проекте постановления предусматривается включение вопроса "Поправка к статье VI Устава" в повестку дня сессии Генеральной конференции 2006, а не 2007 года.

11. Представитель РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ говорит об очень медленном продвижении к вступлению поправки в силу. Международному сообществу необходимо активизировать свои усилия, и его делегация надеется, что следующее рассмотрение данного вопроса Генеральной конференцией через год, а не через два, позволит ускорить прогресс.

12. Представитель КАНАДЫ говорит, что его делегация, которая надеется, что Генеральная конференция примет проект постановления, затронула вопрос о сроках лишь в силу обеспокоенности по поводу загруженности работой Генеральной конференции.

13. Представитель СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ предлагает в третьем пункте проекта постановления заменить слова "настоятельно призывает" словом "предлагает" и говорит, что, по ее мнению, вопрос о самой последней поправке к статье VI должен рассматриваться Генеральной конференцией лишь раз в два года.

14. Представитель ПАКИСТАНА говорит, что рассмотрение данного вопроса лишь раз в два года вряд ли приведет к ускорению процесса вступления поправки в силу и что он не хотел бы слова "настоятельно призывает" заменять словом "предлагает".

15. Представитель СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ предлагает в ответ на заявление представителя Пакистана слова "настоятельно призывает" заменить словом "призывает".

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект постановления, содержащийся в документе GC(49)/COM.5/L.16, заменив в третьем пункте слова "настоятельно призывает" словом "призывает".

17. Решение принимается.

16. Физическая ядерная безопасность - меры по защите от ядерного терроризма (возобновление) (GC(49)/COM.5/L.13)

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, подводя итоги обсуждения на предыдущем заседании проекта резолюции, содержащегося в документе GC(49)/COM.5/L.13, говорит, что представитель Исламской Республики Иран выразил сомнение в необходимости сохранения пункта b) преамбулы; представитель Марокко предложил, чтобы пункт f) преамбулы вместо слов "принимая во внимание" начинался словами "ссылаясь на"; представитель Исламской Республики Иран выразил мнение о целесообразности исключить слово "важный" из пункта g) преамбулы; в неофициальном порядке ему было предложено добавить в пункте l) преамбулы слово "также" перед словами "имеют отношение"; представитель Малайзии предложил в пункте 2 постановляющей части после слов "сентябрьской" вставить слова "2005 года"; высказывалась озабоченность по поводу использования в пункте 3 постановляющей части

выражения "на добровольной основе"; представитель Малайзии выразил обеспокоенность в связи с тем, что, как, по всей видимости, вытекает из пункта 9 постановляющей части, все государства-члены должны поддерживать определенные виды деятельности Агентства вне зависимости от того, способны ли они это делать.

19. Оратор предполагает, что предлагаемая замена слов "принимая во внимание" словами "ссылаясь на" в пункте f) преамбулы, предлагаемое добавление слова "также" перед словами "имеют отношение" в пункте l) преамбулы и предлагаемое включение после слова "сентябрьской" слов "2005 года" в пункте 2 постановляющей части приемлемы.

20. Что касается обеспокоенности, выраженной представителем Малайзии по поводу пункта 9 постановляющей части, то оратор предлагает изменить его формулировку на следующую: "... настоятельно призывает государства-члены в соответствии со своими возможностями и далее обеспечивать ...".

21. Представитель КУБЫ, заявив о поддержке проекта резолюции в целом, отмечает, что пункт g) преамбулы идентичен пункту h) преамбулы резолюции GC(48)/RES/11, принятой в 2004 году, за исключением того, что в нынешнем проекте содержится слово "важный" перед словом "вклад" и между словами "решения" и "международного сообщества" включены слова "и инициативы". Делегация Кубы предпочитает формулировку, которая использовалась в 2004 году.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает заменить слова "представляют собой важный вклад в дело защиты" словами "укрепляют защиту".

23. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН говорит, что он тоже предпочитает формулировку, которая использовалась в 2004 году.

24. Представитель ФРАНЦИИ, касаясь пункта g) преамбулы, говорит, что различными государствами и группами государств был предпринят ряд инициатив и что его делегация хотела бы сохранить слова "и инициативы".

25. В отношении замечания представителя Исламской Республики Иран по поводу использования в этом пункте слова "важный" делегация Франции может согласиться с формулировкой, только что предложенной Председателем.

26. Представитель КУБЫ говорит, что не все страны согласны с инициативами, которые упоминаются в пункте g) преамбулы. Вместе с тем, следуя духу компромисса, делегация Кубы согласится с сохранением слов "и инициативы", но предпочтет принятию формулировки, предложенной Председателем, простое исключение слова "важный".

27. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН говорит, что его страна относится к числу тех, которые не согласны с данными инициативами.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что его предложение о внесении поправки в пункт 9 постановляющей части приемлемо для представителя Малайзии, и спрашивает, есть ли какие-нибудь еще аспекты проекта резолюции, которые делегации хотели бы затронуть.

29. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН говорит, что на самом деле он хотел бы исключить пункт 9 постановляющей части, но, поскольку он фигурирует в резолюции GC(48)/RES/11, он не будет на этом настаивать. Вместе с тем его делегации непонятно значение слов "ядерная судебная экспертиза". Кроме того, его делегация хотела бы перед словом "поддержку" включить слова "в надлежащих случаях".

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету отложить дальнейшее обсуждение проекта резолюции до завершения неофициальных консультаций по пунктам b) и g) преамбулы и пункту 9 постановляющей части.

31. Решение принимается.

17. Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества (возобновление) (GC(49)/COM.5/L.1/Rev.2 and Rev.3)

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает г-ну Попчеву, Болгария, одному из заместителей Председателя, под руководством которого проходили неофициальные консультации по пересмотренному варианту проекта, содержащемуся в документе GC(49)/COM.5/L.1, представить текст, содержащийся в документе GC(49)/COM.5/L.1/Rev.2.

33. Представитель БОЛГАРИИ говорит, что были согласованы ad referendum все пункты текста за одним исключением, и благодарит другого заместителя Председателя г-на Элумая, Марокко, за его содействие в достижении согласия.

34. Единственный несогласованный пункт - пункт 4 bis постановляющей части, который продолжает обсуждаться делегациями Бразилии и Нидерландов.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет может принять пункты a)-w) преамбулы.

36. Решение принимается.

37. Представитель СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ предлагает исключить в пункте x) преамбулы слова "возможностей и/или".

38. ДИРЕКТОР ОТДЕЛА ПЛАНИРОВАНИЯ И КООРДИНАЦИИ говорит, что этот пункт будет приемлем для Секретариата как с этими словами, так и без них.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что исключение слов "возможностей и/или" в пункте x) преамбулы приемлемо для Комитета и что Комитет может принять пункты y)-bb).

40. Решение принимается.

41. Представитель ЮЖНОЙ АФРИКИ, касаясь пункта bb bis) преамбулы, говорит, что на самом деле он предпочел бы его исключить. Вместе с тем он может согласиться с его сохранением, если слова "поддержку в рамках программы технического сотрудничества проектов по добровольному сокращению" будут заменены словами "усилия, предпринимаемые в рамках программы технического сотрудничества, которые направлены на добровольное сокращение".

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет может согласиться с этими поправками к пункту bb bis) преамбулы и что он может принять пункт cc) преамбулы.

43. Решение принимается.

44. Представитель АВСТРАЛИИ в связи с пунктом 1 постановляющей части говорит, что концепция СМАРТ обычно касается целей партнерских отношений, а не самих этих отношений. Он предлагает внести соответствующую поправку в текст пункта.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает изменить формулировку окончания этого пункта на следующую: "... типовых положений и соглашения для этих партнерских отношений, с тем чтобы их цели были конкретными, измеримыми, достижимыми, реалистичными и своевременными (СМАРТ)".
46. Он полагает, что его предложение приемлемо и что Комитет может принять пункты 1-4 постановляющей части.
47. Решение принимается.
48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, напоминая, что еще продолжается обсуждение пункта 4 bis постановляющей части, полагает, что Комитет может принять пункты 5-18 постановляющей части.
49. Решение принимается.
50. Представитель НИДЕРЛАНДОВ, касаясь пункта 4 bis, говорит, что, насколько ей известно, на неофициальных консультациях не было достигнуто согласия о замене слов "учитывался спрос" словами "учитывались потребности".
51. В *Стратегии технического сотрудничества: обзор 2005 года* (GOV/INF/2002/8/Mod.1) говорится, что "основные цели Стратегии технического сотрудничества 1997 года заключаются в обеспечении подхода к техническому сотрудничеству, предусматривающего учет спроса".
52. Представитель ГРЕЦИИ говорит о логичности "учета спроса" в программах технического сотрудничества Агентства. Проекты технического сотрудничества не могут быть навязаны государствам-членам.
53. Представитель КАНАДЫ предлагает добавить в пункте 4 bis постановляющей части упоминание структуры программы для страны, после чего он будет гласить: "подчеркивает необходимость учета в рамках программы технического сотрудничества потребностей во всех областях, представляющих интерес для государств-членов в соответствии со структурой программы для страны". Его формулировка будет перекликаться с формулировкой пункта х).
54. Представитель БРАЗИЛИИ просит предоставить ему время для рассмотрения этого предложения.
55. Представитель СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, поддержанный представителем ПЕРУ, говорит, что структура программы для страны (СПС) должна обеспечивать Секретариат информацией о потребностях страны и что все мероприятия в рамках программы технического сотрудничества для той или иной страны не обязательно соответствуют ее СПС.
56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает изменить формулировку пункта 4 bis постановляющей части на следующую: "подчеркивает необходимость уделения в рамках программы технического сотрудничества пристального внимания областям, представляющим интерес для государств-членов".
57. Представитель СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ соглашается с этим предложением.
58. Представитель БРАЗИЛИИ говорит, что для рассмотрения этого предложения ему также потребуется дополнительное время.

59. Поскольку формулировка пункта у) преамбулы очень близка к формулировке пункта 4 bis постановляющей части, представитель АВСТРАЛИИ предлагает перенести его в постановляющую часть вместо пункта 4 bis.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ и представитель БРАЗИЛИИ заявляют о поддержке этого предложения.

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет, по всей видимости, весьма близок к достижению согласия по пункту 4 bis постановляющей части, и предлагает сделать перерыв для проведения неофициальных консультаций.

Заседание прерывается в 17 час.55 мин. и возобновляется в 18 час.35 мин.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит представителя Нидерландов сообщить о состоявшихся неофициальных консультациях.

63. Представитель НИДЕРЛАНДОВ, выразив признательность г-ну Попчеву, Болгария, за координацию неофициальных консультаций, говорит, что было достигнуто согласие по замене пункта 4 bis постановляющей части пунктом у) преамбулы в следующей измененной формулировке: "подчеркивает необходимость укреплять деятельность по техническому сотрудничеству и непрерывно повышать результативность и эффективность программы технического сотрудничества в соответствии с запросами и потребностями государств-членов во всех соответствующих областях".

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что данная формулировка пункта 4 bis постановляющей части приемлема для Комитета.

65. Решение принимается.

66. Представитель ФИЛИППИН, предложив Комитету вернуться к пункту 5 постановляющей части, спрашивает, почему в нем говорится об "осуществлении национальных программ", в то время как в резолюции GC(48)/RES/12 говорится об "осуществлении проектов".

67. Представитель МАРОККО отвечает, что в документе GOV/2004/46, в котором был предложен механизм РНУ, содержится предложение "Осуществление проекта начнется по получении первого платежа". Пункт 5 постановляющей части резолюции GC(48)/RES/12 и пункт 5 постановляющей части проекта резолюции, содержащегося в документе GC(49)/COM.5/L.1, частично основаны на этом предложении. Во время неофициальных консультаций было решено, что, поскольку Секретариат обычно говорит о "национальной программе", состоящей из ряда проектов, выражение "осуществление проектов" следует заменить на выражение "осуществление национальных программ".

68. Представитель ФИЛИППИН выражает обеспокоенность по поводу этой замены. Совет управляющих одобрил механизм РНУ, и замена означает отход от формулировки, которую Совет, видимо, считал уместной.

69. НАЧАЛЬНИК СЕКЦИИ НЕРАСПРОСТРАНЕНИЯ И ДИРЕКТИВНЫХ ОРГАНОВ БЮРО ПО ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ говорит, что, поскольку постановление Совета не прямо цитируется в пункте 5 постановляющей части, при выборе формулировки можно пользоваться определенной свободой.

70. ДИРЕКТОР ОТДЕЛА ПЛАНИРОВАНИЯ И КООРДИНАЦИИ ДЕПАРТАМЕНТА ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА говорит, что термин "национальная программа" больше соответствует специфике функционирования механизма РНУ.

71. Представитель СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ спрашивает, состоит ли национальная программа страны из текущих и новых проектов и если это так, то в случае неоплаты РНУ Секретариат будет останавливать осуществление только новых проектов?
72. ДИРЕКТОР ОТДЕЛА ПЛАНИРОВАНИЯ И КООРДИНАЦИИ ДЕПАРТАМЕНТА ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА ответил на оба вопроса утвердительно.
73. Представитель МАРОККО говорит, что слово "началось" может лишь касаться того, что еще не началось: новых проектов в случае национальных программ технического сотрудничества с Агентством. Возможно, следует изменить формулировку пункта 5 постановляющей части на следующую: "... обеспечить, чтобы осуществление новых проектов в рамках национальной программы начиналось по получении ...".
74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает, создаст ли эта формулировка какие-либо проблемы для Секретариата.
75. ДИРЕКТОР ОТДЕЛА ПЛАНИРОВАНИЯ И КООРДИНАЦИИ ДЕПАРТАМЕНТА ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА говорит, что никаких проблем не возникнет.
76. Представитель МАЛАЙЗИИ напоминает, что в пункте 5 постановляющей части проекта резолюции, содержащегося в документе GC(49)/COM.5/L.1, говорилось об "осуществлении проектов в 2005 году". В обсуждаемом в настоящее время пункте 2005 год не упоминается, и поэтому может быть неясно, идет ли речь о принципе или о текущей практике: если о первом, то следует писать "осуществление проектов", если о втором - то "осуществление программ".
77. НАЧАЛЬНИК СЕКЦИИ НЕРАСПРОСТРАНЕНИЯ И ДИРЕКТИВНЫХ ОРГАНОВ БЮРО ПО ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ после консультаций с представителем Департамента технического сотрудничества говорит, что Департамент технического сотрудничества намерен использовать подход, изложенный в проекте резолюции, в будущем.
78. Представитель МАЛАЙЗИИ говорит, что, таким образом, речь идет о принципе, и предложил следующую формулировку: "... обеспечить, чтобы осуществление проектов в первом году двухгодичного периода начиналось по получении ...".
79. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, проконсультировавшись с Секретариатом, предлагает изменить формулировку пункта 5 постановляющей части на следующую: "предлагает Секретариату обеспечить, чтобы осуществление проектов в рамках национальной программы начиналось по получении по крайней мере минимального платежа РНУ ...".
80. Представители МАЛАЙЗИИ и МАРОККО говорят, что они могут согласиться с этой формулировкой.
81. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что только что предложенная им формулировка пункта 5 постановляющей части приемлема для Комитета.
82. Решение принимается.
83. Представитель НИДЕРЛАНДОВ предлагает Секретариату подготовить пересмотренный вариант проекта резолюции, содержащегося в документе GC(49)/COM.5/L.1/Rev.2, с включением в него согласованных поправок.
84. Представитель БРАЗИЛИИ спрашивает, намерена ли представитель Нидерландов вновь открывать обсуждение какой-либо части проекта резолюции.
85. Представитель НИДЕРЛАНДОВ отвечает, что нет.

Заседание прерывается в 19 час.00 мин. и возобновляется в 20 час.25 мин.

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, обращая внимание на проект резолюции, содержащийся в документе GC(49)/COM.5/L.1/Rev.3 и включающий поправки, которые были согласованы ранее на заседании, спрашивает, не желает ли Комитет рекомендовать Генеральной конференции принять этот проект резолюции.

87. Решение принимается.

19. Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение Типового дополнительного протокола (возобновление) (GC(49)/COM.5/L.12/Rev.1)

88. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что Комитет на своем третьем заседании учредил рабочую группу под председательством посла Ирландии Донохью, с тем чтобы рассмотреть проект резолюции, содержащийся в документе GC(49)/COM.5/L.12. Он предлагает послу Донохью представить проект резолюции, содержащийся в документе GC(49)/COM.5/L.12/Rev.1.

89. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ, поблагодарив делегации, которые участвовали в переговорах по данному проекту резолюции, за их терпение и сотрудничество, говорит, что в отношении одного пункта - пункта 3 постановляющей части - у некоторых делегаций имеются проблемы.

90. В ходе этих переговоров было согласовано следующее:

- название проекта резолюции следует изменить на следующее: "Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение Типового дополнительного протокола";
- в пункте j) преамбулы выражение "и принять Типовой дополнительный протокол в качестве нормы для проверки соблюдения Договора о нераспространении ядерного оружия," следует исключить и следует изменить формулировку первой части пункта на следующую: "... в его докладе "При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех", выпущенном в марте 2005 года, в частности, усилить ...";
- в пункте k) преамбулы слова "играют центральную роль в обеспечении" следует заменить словами "являются важным инструментом в укреплении";
- следует добавить новый пункт в качестве пункта q) преамбулы следующего содержания; отмечая, что Конференция 2005 года государств - участников Договора о нераспространении ядерного оружия не смогла прийти к окончательному консенсусу по существенным вопросам, в том числе по вопросу укрепления гарантий Агентства,";

- в пункте 6 постановляющей части текста на английском языке перед словами “with all the information required” следует добавить пропущенные по недосмотру слова “to supply the Agency”;
- следует изменить формулировку пункта 7 постановляющей части на следующую: “призывает государства ... с Агентством в соответствии с решением Совета от 20 сентября 2005 года в отношении SQP и предлагает Секретариату помогать государствам, имеющим SQP, в том числе государствам, которые членами Агентства не являются, на основе имеющиеся ресурсы, в создании и поддержании их государственных систем учета и контроля ядерного материала”;
- в пункте 9 постановляющей части после слов “создать в рамках Устава Агентства консультативный комитет Совета по гарантиям и проверке” следует добавить слова “, в работе которого могут участвовать другие государства-члены”;
- после пункта 9 постановляющей части следует добавить слова “придает большое значение тому, чтобы этот комитет всячески стремился к принятию всех решений или вынесению всех рекомендаций на основе консенсуса в рамках уставных обязанностей Агентства”;
- в пункте 14 (бывшем пункте 13) постановляющей части выражение “только в отношении государств, имеющих как действующие соглашения о всеобъемлющих гарантиях, так и вступившие в силу или применяемые иным образом дополнительные протоколы, гарантии Агентства могут обеспечивать надежную уверенность” следует заменить выражением “в отношении государств, имеющих как действующие соглашения о всеобъемлющих гарантиях, так и вступившие в силу или применяемые иным образом дополнительные протоколы, гарантии Агентства могут обеспечивать надежную уверенность”;
- формулировку пункта 15 (бывшего пункта 14) постановляющей части “подтверждает, что соглашение о всеобъемлющих гарантиях вместе с дополнительным протоколом в настоящее время представляет стандарт проверки” следует заменить на следующую: “отмечает, что в случае государства, имеющего соглашение о всеобъемлющих гарантиях в сочетании с действующим дополнительным протоколом, эти меры представляют собой более строгий стандарт проверки для того государства”;
- в пункте 21 (бывшем пункте 20) постановляющей части выражение “усилия Секретариата, направленные на укрепление его потенциала в области гарантий посредством изучения и анализа сетей незаконных ядерных поставок и закупок” следует заменить выражением “усилия, направленные на укрепление гарантий, включая деятельность Секретариата по проверке и анализу предоставляемой государствами-членами информации о ядерных поставках и закупках”, а слово “далее” в выражении “и далее сотрудничать” следует исключить;
- после пункта 22 (бывшего пункта 21) постановляющей части следует добавить пункт 23 следующего содержания: “просит, чтобы любые новые или более широкие меры, предусматриваемые этой резолюцией, осуществлялись при условии наличия ресурсов, без ущерба для другой уставной деятельности Агентства”.

91. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он доложит Генеральной конференции о том, что в Комитете по проекту резолюции, содержащемуся в документе GC(49)/COM.5/L.12/Rev.1, было достигнуто согласие за исключением одного пункта постановляющей части.

92. Решение принимается.

16. Физическая ядерная безопасность - меры по защите от ядерного терроризма (возобновление) (GC(49)/COM.5/L.13)

93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что на предыдущем заседании представитель Франции не возражал против предлагаемой замены слов "принимая во внимание" словами "ссылаясь на" в пункте f) преамбулы проекта резолюции, содержащегося в документе GC(49)/COM.5/L.13, или против предлагаемого включения в пункте 2 постановляющей части после слова "сентябрьской" слов "2005 года". Он предполагает, что эти изменения приемлемы для Секретариата.

94. Решение принимается.

95. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает одному из заместителей Председателя Комитета г-ну Эльмуни, Марокко, сообщить Комитету о консультациях, проходящих по проекту резолюции.

96. Представитель МАРОККО благодарит делегации, которые участвовали в неофициальных консультациях, за проявленную гибкость и сотрудничество, в частности делегации Германии, Исламской Республики Иран, Кубы, Пакистана и Франции.

97. В отношении пункта g) преамбулы было решено, что слова "и инициативы" и "важный" будут исключены, чтобы этот пункт был идентичен пункту h) преамбулы резолюции GC(48)/RES/11, принятой в 2004 году.

98. Было решено, что в пункте l) преамбулы перед словами "имеют отношение" будет включено слово "также".

99. В отношении пункта 9 постановляющей части было решено, что после выражения "в области ядерной судебной экспертизы" следует добавить слова "и анализ" и что слова "настоятельно призывает государства-члены и далее обеспечивать" следует заменить словами "настоятельно призывает государства-члены в соответствии со своими возможностями и далее обеспечивать", а перед словом "поддержку" следует вставить слова "в надлежащих случаях".

100. Представитель ФРАНЦИИ говорит, что в пункте 2 постановляющей части выражение "на его сентябрьской 2005 года сессии" следует изменить на выражение "на его заседаниях в сентябре 2005 года".

101. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(49)/COM.5/L.13, с предложенными поправками.

102. Решение принимается.

103. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН говорит, что, хотя его делегация и присоединилась к консенсусу по проекту резолюции, она продолжает считать, что в таких резолюциях не следует упоминать группы стран, такие, как Группа восьми. Есть и другие группы стран, которые заслуживают упоминания в таких резолюциях, например Движение неприсоединения.

– **Завершение работы Комитета**

104. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, завершая работу Комитета, благодарит обоих заместителей Председателя за их поддержку и все делегации за проявленный ими дух сотрудничества. Он с огромным удовольствием председательствовал на заседаниях Комитета, который сделал много полезного за прошедшие несколько дней.

Заседание закрывается в 21 час. 00 мин.